

# Newsletter di marzo

marzo 2019

Dear Dante friends,

This month we'll begin and end the newsletter with the city of Naples. Some of you may recognise Posillipo in the image below, the picturesque hill overlooking the Gulf of Naples, where Lila and Stefano, two of the characters in the novel *My Brilliant Friend*, get married. The novel has gained a passionate worldwide fan following and, in case you missed the film version, we have added a link where you can watch it (p.2).

This month marks the resumption of the Italian Film Event series, which kicks off with a compelling documentary about the controversial issue of second-generation migrants in Italy waiting for their citizenship. We will also have the opportunity to enjoy another beautiful concert, *Italian Notes*, a journey through nineteenth century Italian Opera featuring the themes of popular arias by Vivaldi, Rossini, Puccini, Verdi as well as some traditional Italian songs.

In February we had our Annual General Meeting and, for those of you who couldn't come, you can read the transcript of the President's speech, which includes a review of the achievements of the past year, on page 5.

And last but not least, we close with a Neapolitan recipe, the Zeppole di San Giuseppe, which are traditionally prepared in Naples on 19 March to commemorate the Feast of St. Joseph, which in Italy is also Father's Day.

Buona lettura!

Stefania



Posillipo, Naples, where Lila and Stefano celebrated their wedding.

## Il calendario di marzo

<b>6 marzo</b>	<b>Seminar by Prof. Cristina Della Coletta (p.4)</b>
<b>16 marzo</b>	<b><i>Italian Notes</i> - Music Series concert (p.3)</b>
<b>22 marzo</b>	<b>Italian Film Event - <i>18 Ius Soli</i> (p.3)</b>
<b>23 marzo</b>	<b>Colazione alla Dante (p.2)</b>
<b>24 marzo</b>	<b>Incontro bambini di lingua Italiana (p.2)</b>
<b>Every Thursday</b>	<b>Playgroup for children aged 0-5</b>
<b>Every Tuesday and Thursday</b>	<b>Yoga in Italian</b>

## Seguici!



President: Sir John Kirwan  
Vice President: Flavia Berucci  
Secretary: Kelly McKinnon  
School Director: Sandra Fresia  
Newsletter: Stefania Perrotta

Freemans Bay Community Centre  
52 Hepburn Street,  
Freemans Bay, Auckland  
Dante office: 09 3763853

P.O. Box 91637, Victoria Street West,  
Auckland 1142  
[info@dante.org.nz](mailto:info@dante.org.nz)



# Attività ed eventi

## Colazione alla Dante, 23 March

Join us for two hours of chat and get together in Italian at our monthly Colazione with some coffee and sweets. This month we will have:

### Talk with Bruno Ferraro

During Dante's traditional colazione, our beloved guest, Bruno Ferraro, will talk about Italian poet, novelist, literary critic and English translator Cesare Pavese (1908 - 1950).

### New Dante Membership

All Dante members that have renewed their membership will be able to pick up the sticker for the 2019 membership at the Colazione. Starting, as usual, at 10 am. Everyone is welcome!

## CineClub Dante

CineClubDante will come back in April, during the school holidays, with a new episode of Inspector Soneri, "Fog and Crimes".  
Ci vediamo ad aprile!

## Watch (again) *My Brilliant Friend* by Elena Ferrante on TV

Maybe you read the novel many years ago and would like to freshen up your memories or maybe you missed the lecture by Prof. Adalgisa Giorgio last month. Anyway, you can (re)watch all episodes on TVNZ on Demand [HERE](#) (with English subtitles).



## Italian Intensive language course in Christchurch

Have you missed the intensive course in Auckland and are spending some time in Christchurch in the next months? Take the chance in April for a week of full immersion at the Dante Alighieri in Christchurch, open also to Auckland Dante students.

[All info about fees and enrolment here](#)

## School Holiday Programme - Autumn 2019

Also this year Dante offers a school holiday programme for children aged from 5 - 12 years.

## GIOCHIAMO INSIEME IN ITALIANO

Due giorni di attività, arte, cucina, giochi e tanto divertimento  
Two days of activities, art, cooking, games and a lots of fun



Monday and Tuesday 15-16 April  
from 10.00am-2.00pm

Fees: \$30 for both days.

Additional fee for brother or sister: \$20

Please RSVP by 11 April.

Payment method is with internet banking paid into a/c 020192-0309263-00

## Incontri per bambini con conoscenza della lingua italiana

Incontri mensili di domenica pomeriggio per bambini e adolescenti di famiglie italiane di 5-10 anni, e nuovo corso per 10-14 anni per mantenere la lingua e la cultura italiane qui in Nuova Zelanda.

Costo: \$10.00 a bambino, fratelli \$5.00.

**Domenica 24 Marzo, 2pm-4pm.**

Confermare la presenza.



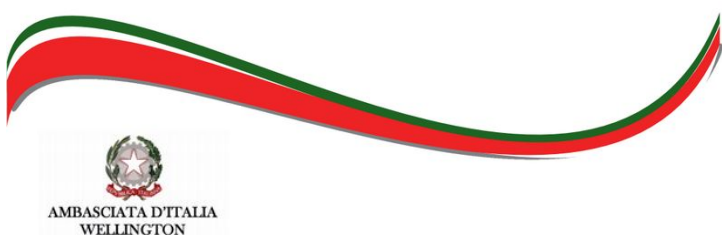
# Attività ed eventi

## Italian Notes - Music series by Italian Artists 16 March

The Embassy of Italy in Wellington is pleased to present *Note Italiane*, a series of concerts featuring internationally acclaimed Italian musicians.

This month we are proud to host New Zealand-based Lilia Carpinelli (soprano), Luca Manghi (flute) and Matteo Napoli (piano) for their first public performance together.

We look forward to having you join us for the concerts and enjoy the talent of the performers and the diversity of the Italian music on display, buon ascolto!



Italian-born New Zealand-based artists, international performers Carpinelli, Manghi and Napoli will perform in public together for the first time, with a special programme prepared especially for this occasion.



Their recital for soprano, flute and piano, will take us on a journey through nineteenth-century Italian opera, with themes of popular arias by Vivaldi, Rossini, Puccini, Verdi as well as some Italian traditional songs.

Follow the links below to see more about the artists:

[Lilia Carpinelli](#), [Luca Manghi](#) and [Matteo Napoli](#)

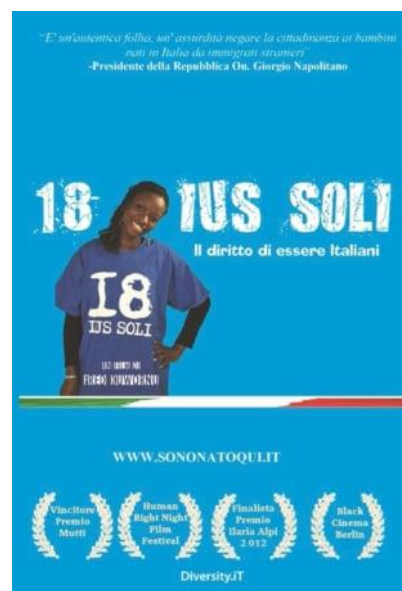
**Saturday 16 March, 6 pm, St Matthew in the City**

## Italian Film Evening - 18 Ius Soli, 22 March

*18 Ius soli, il diritto di essere italiani* - This 2010, multi-awarded, first Italian grass-roots documentary, written and directed by Fred Kuwornu, addresses the issue of the right of citizenship for the so-called second-generation immigrants, or for those born or raised in Italy by immigrant parents.

The documentary sheds light on a reality unknown to many and which sometimes also reaches the paradoxical. In fact, it is the reality of hundreds of thousands of young people who were born and raised in Italy but who are forced to live with a residence permit and who are not guaranteed those rights that their Italian friends and peers enjoy. Not having citizenship in a state of law like Italy means to be denied many possibilities and to feel different from the people around you and with whom you grew up.

Author and director Fred Kuwornu was born in Bologna in 1971 from a Ghanaian father and a Bolognese mother. In 2008 he worked as a set assistant for Spike Lee in the film *Miracle*. The following year Kuwornu produced and directed *Inside Buffalo*, the first documentary on the history of the Buffalo Soldiers, for which he received the appreciation of Bill Clinton, President Barack Obama (both appear in clips in the documentary), the Secretary of Defense Robert Gates, and of the President of the Republic Giorgio Napolitano.



Presented by Bernadette Luciano of Italian Department, University of Auckland.

Friday 22 March, 6.30pm,

Room 315, Building 206, Arts 1 Humanities

**In Italian with English subtitles. Free entry.**





# Attività ed eventi

## Professorial Lecture Series in Classics and Ancient History

The University of Auckland is offering monthly Wednesday evening lectures exploring the current state of scholarship on well-known topics from antiquity which appear regularly in the media. This lecture series will present the evidence from recent academic research, providing insights into the ancient world. There will be plenty of time for discussion and questions.

Lectures will take place on Wednesday evenings every month from March to June 2019  
6 pm – 7.30 pm  
Location: Old Government House  
Lecture Theatre / 102-G36



### Lecture Topics:

Wednesday 13 March:

**Restraining the Psychopathic CEO: Seneca and Nero.**

(Associate Professor Marcus Wilson)

Wednesday 17 April:

**Aeneas, Romulus, and the Founding of Rome.**

(Dr Jeremy Armstrong)

Wednesday 15 May:

**Who built the Pyramids?** (Dr Jennifer Hellum)

Wednesday 12 June:

**Did the Roman Empire Really Fall?**

(Associate Professor Lisa Bailey)

Wednesday 24th July:

**The Trojan War? How Do We Know it Happened?**

(Professor Matthew Trundle)

Wednesday 21st August:

**The Rise of Rome: Defensive, Accidental, Rapacious Imperialism?** (Dr Jeremy Armstrong)

Wednesday 18th September:

**The Real Cleopatra?** (Dr Maxine Lewis)

Wednesday 16th October:

**Bronze Age Collapse: Migration and Climate Change in Antiquity.** (Professor Matthew Trundle)

## Politics as Spectacle: Designing an Italian Style at the Turin 1911 Universal Exposition

*Seminar by Prof. Cristina Della Coletta*

As Universal Expositions reached their maturity between 1860 and 1911, their organizers perfected the tools that allowed them to assemble and disassemble the world into a visual spectacle conveying carefully managed aesthetic, ideological, and pedagogical messages. Expositions were ephemeral cities laid out for the observer's visual appropriation, the symbolic spaces where societies offered a spectacular mise en scène of their beliefs, politics, economic systems, and power structures.

Wednesday, 6 March, 12-1pm

University of Auckland, Arts 2, Bld. 207, Pat Hanan (Floor 5)

## Watch the *Judgement Day* show in Rome

Dante Alighieri Society's headquarters in Rome is happy to announce that all members of all Dante Alighieri Societies worldwide will be able to benefit from the promotion for the acclaimed show *Giudizio Universale: Michelangelo and the Secrets of the Sistine Chapel*, currently on stage at the [Auditorium Conciliazione](http://www.auditoriumconciliazione.it) in Rome.

The show is an extraordinary journey with music, dance, and special effects through the marvels of the Cappella Sistina frescoes, to discover the stories, the meaning and secrets of Michelangelo's biblical representations.

Visit the show's home page [www.giudiziouniversale.com](http://www.giudiziouniversale.com) and watch the trailer <https://vimeo.com/269195726>



**Evening and weekend: EUR 24 for central seats (instead of EUR 28), EUR 20 for standard seats (instead of EUR 24), and for every 10 people a bonus ticket for EUR 2 only. To take advantage of the promotion please call in Rome 06.6875393 - 06.68139563 or send an email to [gruppi@giudiziouniversale.com](mailto:gruppi@giudiziouniversale.com)**



# Review di febbraio



## Annual General Meeting, 23 February 2019

Also this year the Dante members and the committee met for the Annual General Meeting to offer an overview of the Society's activities and achievements of the past year and to reconfirm the committee members.

Please read below the speech of the Auckland Dante Society's President, Sir John Kirwan.

*Cari amici e soci Dante Auckland,*

*Welcome to our 2019 AGM, and my sincere apologies for not being present today, due to a recent bereavement. This brief report will therefore be read today by our Society's vice-president Flavia Berucci.*

*Firstly, I would like to acknowledge the commitment and support of our committee, who offer time and energy voluntarily and have, I believe, exceeded themselves this year with the running of the Society.*

*Since our last AGM in February 2018, in addition to its regular activities, the Dante Auckland has organised even more events than the previous year. Most of these have been led by our own committee — like the wonderful play directed by Matteo Telara, the chamber music concerts organised by Luca Manghi, and the intensive courses managed by Sandra Fresia.*

*Other events were run in collaboration with partner organisations, including the Italian Embassy, the Auckland Art Gallery, and the University of Auckland, and were free to the public and open to all.*

*It has also been a good year financially, as our treasurer Valeria Santillo will confirm shortly in the Treasurer's Report. We had an increase in our membership numbers, and in our language classes. The children's classes have received a great boost thanks to the efforts of teachers and helpers, and I also would like to thank Lufthansa for the Win a Flight to Italy Raffle, the entire profit of which is devoted to the Children's School.*

*Our Italian Festival Season stretched for two months and included a great number of events, coinciding this time with celebrations of the Italian Language Week in the World. On the final day, 28 October, the good weather and growing profile of the street festival meant that visitors to the event exceeded 20,000 for the day, and this year we plan to extend our footprint in Newmarket to make space for the growing crowd.*

*Thank you again to our major sponsors: the Waitemata Local Board, Peroni, Newmarket Business Association. I also would like to acknowledge all other sponsors, old and new, and Festival Director Alessandra Zecchini who once again produced such a well-run event, and was rewarded by the Italian Republic with the honour of Cavaliere all'Ordine della Stella D'Italia for her work with the Dante Society and the Festival Italiano.*

*Lastly, I'd like to thank you, our members, for your support. We are only as strong as our community and we are fortunate to have a core group of regularly engaged and generous people, plus many more who are happy to join in and lend a hand for big and small events. With this thought in mind, the committee has agreed to not increase the membership fees for yet another year, so that everyone can easily afford to belong to the Dante Society and be part of our family.*

Sir John Kirwan  
KNZM MBE  
President

Dante Alighieri Society of Auckland





# Review di febbraio



## Lecture by Cecilia Robustelli, 21 February

Il 21 febbraio la Società Dante Alighieri di Auckland ha ospitato un incontro con la prof.ssa Cecilia Robustelli (Università di Modena e Reggio Emilia), studiosa ed esperta del rapporto tra lingua e genere femminile nella lingua italiana. L'incontro, a cui sono intervenute anche la console prof.ssa Bernadette Luciano e la prof.ssa Gabriella Brussino (University of Auckland), è stato incentrato sul linguaggio di genere nei media, in particolare nella stampa, e sul ruolo di questi ultimi nella costruzione di modelli di genere spesso inadeguati alla realtà di oggi. La presentazione ha coperto sia gli aspetti grammaticali del linguaggio di genere nella lingua italiana, sia quelli culturali, per concludersi auspicando una maggiore sensibilità e l'uso di un linguaggio rispettoso della parità dei generi da parte dei media, nonché delle istituzioni. All'incontro hanno partecipato studenti della Dante e appassionati di lingua italiana che hanno accolto positivamente e con grande interesse l'intervento della prof.ssa Cecilia Robustelli.



## Luca Ciarla's concert in Auckland, 28 February

We were treated with a beautiful concert with Luca Ciarla, (pictured here with Bernadette Luciano, Italian honorary consul for Auckland) at St Matthew-in-the-City, Auckland. Clare Martin has written a beautiful [review](#) of the concert for Radio13, below an extract:

*A highlight was Ciarla's version of Astor Piazzolla's Libertango with the bow bouncing percussively on the violin strings, with complex cross-rhythms and biting tango edge. A fantastic fusion of violin and an absolute mastery of looping. Also beautiful was Ciarla's own composition titled Albergo Democrazia or 'democracy of the trees' with soft thumb knocks creating branches knocking together and a susurrations of spoken and sung phrases.*

You can read the full review on Radio13 by clicking [here](#)

Grazie to the Italian Embassy in New Zealand for sponsoring the event, to all our Dante Auckland members and friends who attended, and to Luca for his wonderful performance. Luca's music tour will now continue 'across the ditch' (Australia).



Luca Ciarla with Bernadette Luciano.



# Gli amici della Dante



Discover the special discounts you have access to thanks to your Dante card!  
Only up-to-date Dante cards are accepted though, so follow the link to subscribe or [renew your membership!](#)



COFFEE ROASTERS

## 10% discount

Segafredo Zanetti NZ  
100 Mount Eden Rd, Mt Eden  
1124 Auckland  
Ph: 09 623 0063  
<https://segafredo.co.nz/>



## 10% discount

**Il Casaro Ltd**  
Unit 1/ 27 Ashfield Road  
Wairau Valley, Auckland  
Ph: 09 442 5419  
[www.ilcasaro.co.nz](http://www.ilcasaro.co.nz)



## 10% discount

Sapori d'Italia Import Ltd  
Unit D/12 Saturn Place  
North Harbour, North Shore City  
PO Box 302322, North Harbour 0751  
Auckland  
Ph: 09 4159053  
Fax: 09 4159073  
[www.sapori.co.nz](http://www.sapori.co.nz)



## 10% discount

**Giapo Haute Ice Cream**  
12 Gore Street, Auckland  
[www.giapo.com](http://www.giapo.com)



## 15% discount

Eurodell Retail Store  
337 Lincoln Road, Auckland  
Ph: 09 836 8595  
[www.eurodell.co.nz](http://www.eurodell.co.nz)



Obtain your coupon to start  
your shopping online with a  
**10% discount**  
Ph: 09 8340290  
[info@dreamofitaly.co.nz](mailto:info@dreamofitaly.co.nz)



## 15% discount (from Wednesday to Sunday)

Settebello Pizzeria Italiana  
3/1 Rata St, New Lynn  
Auckland  
Ph: 09 826 0777  
[www.settebello.co.nz](http://www.settebello.co.nz)



## 10% discount

Sovrano @ A Touch of Italy  
68 Greenmount Drive  
East Tamaki Auckland  
Hours: Mon-Fri 8.30-5pm | Saturday: 10am-2pm  
Ph: 09 2733701 / [www.sovrano.co.nz](http://www.sovrano.co.nz)



# Bacheca del mese



## Ricetta del mese

### Zeppole di San Giuseppe

This delicious dessert is a typical Neapolitan dish to celebrate the Feast of Saint Joseph on 19 March, which in Italy is also Father's Day.

It consists of deep fried cakes or cream puffs, filled/topped with vanilla cream, decorated with an amarena cherry and sprinkled with powdered sugar.

The puffs can be baked although in the original recipe they are fried. The baked version is quite easy to prepare but because there are many different steps to prepare the puffs and the vanilla cream, we recommend you watch a tutorial with the instructions [HERE](#).



### Ingredienti

#### Zeppole

- 4 uova
- 150 gm di farina
- 45 gm di burro
- 250 ml d'acqua
- pizzico di sale

Amarene e zucchero in polvere

#### Crema di vaniglia o chantilly

- 3 uova
  - 300 ml di latte
  - 3 cucchiaini di farina
  - 3 cucchiaini di zucchero
  - 150 ml di panna (optional)
- scorze di limone e estratto di vaniglia

Happy St Joseph Day  
and  
happy Father's Day!

## Parola del mese

### Benaltrismo

Neologismo italiano utilizzato nell'ambito delle scienze politiche. Sintetizza l'espressione "*ci vuole ben altro*", usata per indicare l'origine o la soluzione di un problema in *qualcos'altro* e *più importante*, rispetto a quanto affermato dall'interlocutore o creduto comunemente. Può essere usato come strategia per deviare la discussione dal tema centrale su un altro tema onde evitare di dare una risposta o una soluzione al problema originale.



Ascoltate la Radio Italiana con [Ondazzurra](#)

### Follow Dante on social media!



Proofreading provided by: Michelle Vollemaere  
at Correctamundo. michellevolle@gmail.com

arrivederci ad aprile!